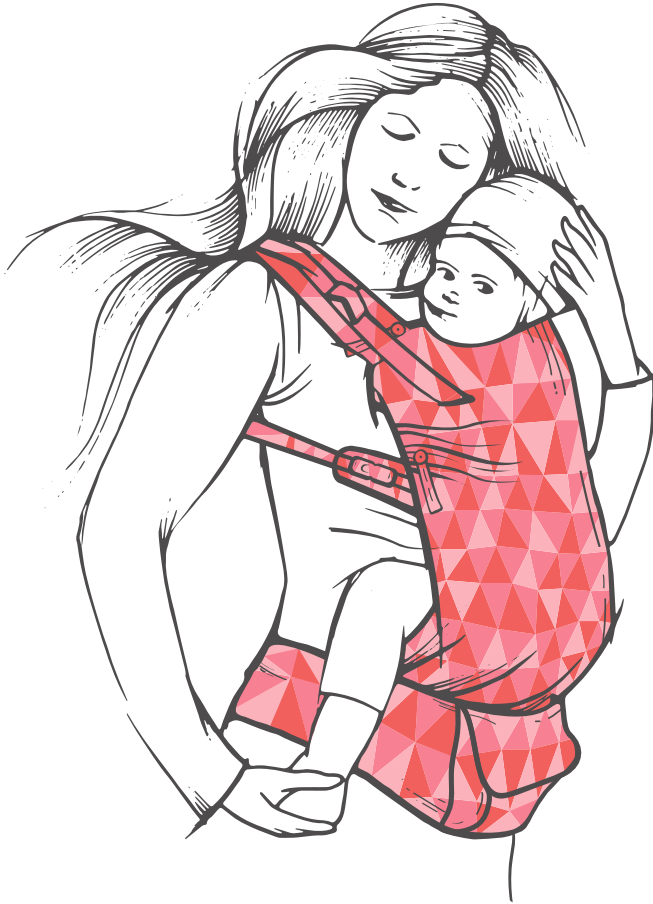




lennylamb



LennyUpGrade
Einstellbare Tragehilfe
LennyUpGrade Porte-bébé

Bedienungsanleitung / Manuel d'utilisation



 1 +
Monate
1 mois
et plus

 max.
20 kg

 made
in Poland

! WARNUNG! WICHTIG! FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNG FÜR DEN ZUKÜNFTIGEN GEBRAUCH AUF!

! AVERTISSEMENT! IMPORTANT! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE. CONSERVER LE MODE D'EMPLOI POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

- Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie die Tragehilfe verwenden.
- Der Träger sollte alle Anweisungen lesen, bevor er die Trage oder das Tragetuch benutzt.
- Lisez toutes les instructions avant d'assembler et d'utiliser le porte-bébé.
- La personne qui s'occupe de l'enfant doit lire toutes les instructions avant d'utiliser le porte-bébé.

! VORSICHT

Beobachte dein Kind und stelle sicher, dass sein Mund und seine Nase jederzeit frei sind.

! AVERTISSEMENT:

Surveillez constamment votre enfant et assurez-vous que la bouche et le nez ne sont pas obstrués.

! VORSICHT

Bei Frühgeborenen, Babies mit sehr niedrigem Geburtsgewicht oder mit gesundheitlichen Einschränkungen sollte vor der Benutzung ein ärztlicher Rat eingeholt werden.

! AVERTISSEMENT:

Pour les bébés prématurés, les bébés de faible poids à la naissance et les enfants souffrant de problèmes de santé, demandez conseil à un professionnel de la santé avant d'utiliser ce produit.

! VORSICHT

Stelle sicher, dass das Kinn deines Kindes nicht auf seiner Brust ruht, da so die Atmung eingeschränkt sein kann und dies zum Ersticken führen kann.

! AVERTISSEMENT:

Assurez-vous que le menton de votre enfant ne repose pas sur sa poitrine, ce qui risque d'entraver sa respiration et d'entraîner sa suffocation.

! VORSICHT

Von Feuer fernhalten.

! AVERTISSEMENT:

Pour éviter les risques de chute, assurez-vous que votre enfant est positionné de façon sécuritaire dans le porte-bébé.

! AVERTISSEMENT:

Tenir à l'écart du feu.

- Stelle vor jedem Gebrauch sicher, dass alle Schnallen, Druckknöpfe, Gurte und Einstellungen sicher sind.
- Prüfe vor jedem Gebrauch, ob Nähte aufgerissen, Riemen oder Stoff zerrissen oder Befestigungselemente beschädigt sind.
- Achte auf die richtige Platzierung des Kindes im Produkt, einschließlich der Beinpositionierung.
- Das Kind muss in deine Richtung schauen, bis es den Kopf aufrecht halten kann.
- Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit Atemproblemen und Säuglingen unter 4 Monaten ist das Erstickenrisiko am größten.
- Nutze in keinem Fall ein Tragetuch, eine Trage oder einen Sling, wenn dein Gleichgewicht oder deine Beweglichkeit aufgrund von körperlicher Betätigung, Müdigkeit oder aus anderen medizinischen Gründen beeinträchtigt ist.
- Verwende niemals eine Tragehilfe/Tragetuch während du z. B. kochst, putzt, mit heißen Flüssigkeiten arbeitest oder Chemikalien ausgesetzt bist.
- Verwende niemals eine Tragehilfe/ein Tragetuch, während du Fahrer oder Beifahrer eines Kraftfahrzeugs bist. (Sichere dein Kind in einem Kindersitz!)
- Sei dir möglicher Gefahren in der häuslichen Umgebung bewusst, z. B. Hitzequellen, Verschütten von heißen Getränken usw. Verwende das Produkt nur wie vorgesehen für ein Kind.
- Sowohl deine Bewegungen als auch die Bewegungen des Kindes können sich auf dein Gleichgewicht auswirken.
- Sei vorsichtig, wenn du dich nach vorne oder zur Seite beugst oder lehnst.
- Das Tragetuch ist nicht zur Verwendung während sportlicher Aktivitäten z. B. Laufen, Radfahren, Schwimmen und Skifahren geeignet.
- Als Tragender solltest du dir darüber bewusst sein, dass das Risiko des Herausfallens deines Kindes größer wird, je aktiver das Kind wird.
- Das Tuch sollte regelmäßig auf Abnutzungserscheinungen und Schäden überprüft werden.
- Bewahre das Tuch außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es nicht in Benutzung ist.
- Vérifiez que tous les réglages, les boucles, les boutons pression et les sangles sont bien fixés avant chaque utilisation.
- Avant chaque utilisation, vérifiez s'il n'y a pas de coutures abîmées, de sangles ou de tissus déchirés ou d'attaches endommagées.
- Veillez à ce que l'enfant soit correctement placé dans le produit, y compris le positionnement des jambes.
- L'enfant doit vous faire face jusqu'à ce qu'il puisse tenir la tête droite.
- Les prématurés, les nourrissons souffrant de problèmes respiratoires et les nourrissons de moins de 4 mois sont les plus à risque de suffocation.
- Ne jamais utiliser de porte-bébé lorsque l'équilibre ou la mobilité est réduite à cause d'exercice, de somnolence ou d'une condition médicale.
- Ne jamais utiliser de porte-bébé lorsque vous cuisinez ou nettoyez, lors d'activités qui impliquent de la chaleur ou l'utilisation de produits toxiques.
- Ne jamais utiliser de porte-bébé en conduisant ou en tant que passager d'un véhicule motorisé.
- Soyez conscients des dangers dans l'environnement résidentiel, p. ex. sources de chaleur, renversement de boissons chaudes. N'utilisez le produit que pour le nombre d'enfants auquel le produit est destiné.
- Vos mouvements et ceux de l'enfant peuvent affecter votre équilibre.
- Soyez prudent lorsque vous vous penchez vers l'avant ou sur le côté.
- Le porte-bébé n'est pas adapté aux activités sportives telles que la course à pied, le cyclisme, la natation et le ski.
- La personne qui s'occupe de l'enfant doit être consciente du risque accru de voir votre enfant tomber du porte-bébé au fur et à mesure qu'il devient plus actif.
- Inspectez régulièrement le porte-bébé pour détecter tout signe d'usure ou de dommage.
- Gardez ce porte-bébé hors de portée des enfants lorsqu'il n'est pas utilisé.

TRAGEHILFEN / PORTE-BÉBÉS

Neugeborene unter 4 Monaten benötigen eine Unterstützung des Kopfes

Supporte la tête des bébés de moins de 4 mois

Bitte beachte ein paar Regeln bis dein Kind eine sichere Kopfkontrolle hat!

Jusqu'à ce que votre bébé puisse tenir sa tête seul, veuillez garder certaines règles à l'esprit!



- der Kopf sollte vom weichen, oberen Ende des Rückenpaneels gestützt werden
- la tête devrait reposer sur le dessus coussiné du panneau

- sollte Maximal bis Mitte der Ohrchen reichen, damit die Luftwege frei bleiben
- le panneau devrait être à la hauteur des lobes d'oreille de votre bébé et couvrir la région occipitale de sa tête

- das obere Teil des Rückenpaneels sollte exakt eingestellt und gestrafft sein, so dass dein Baby nicht zur Seite rutschen kann.
- la partie supérieure du panneau devrait être ajustée et serrée correctement

Die Größe der LennyUpgrade Tragehilfe an dein Baby anpassen / Ajustez la taille du porte-bébé LennyUpgrade à votre bébé

Passen Sie die Größe des Panels an die Größe Ihres Babys an. Wir empfehlen die Tragehilfe individuell für dein Baby einzustellen, bevor du dein Baby in die Tragehilfe nimmst. Es gibt drei Einstellungen.
Ajustez la taille du panneau à la taille de votre bébé. Nous recommandons un ajustement initial avant d'y installer votre bébé. Il y a trois éléments à ajuster.



Stegbreite am unteren Ende des Rückenpanels. Diese sollte von Kniekehle zu Kniekehle reichen.
Ajustement de la largeur au bas du panneau du porte-bébé



Die Einstellung der Breite am oberen Ende des Rückenpanels
Ajustement de la largeur en haut du panneau du porte-bébé



Die Einstellung der Höhe des Rückenpanels
Ajustement de la hauteur du panneau du porte-bébé



Nichts vergessen! / Avertissements!

Vergiss nicht, dass du die volle Verantwortung für dich und dein Kind trägst, wenn du eine Tragehilfe benutzt.

Veillez noter que vous assumez l'entière responsabilité de vous et de votre bébé lorsque vous utilisez le porte-bébé.

Trage dein Kind niemals nach vorne gerichtet in der LennyUpGrade Tragehilfe.

Ne portez jamais votre bébé face vers l'avant dans le porte-bébé LennyUpGrade.

Erster Schritt / La première étape

- 1** Überprüfe alle Schnallen vor der Verwendung.
Avant utilisation, vérifiez toutes les boucles et réglez le porte-bébé.
- 2** Ziehe die Hüftgurtschnalle durch das Sicherheitsgummi, und schließe die Schnalle.
Insérez la boucle sous l'élastique de la ceinture et bouclez votre ceinture.
- 3** Ziehe den Gurt fest, um ihn anzupassen.
Serrez la ceinture à la taille.



Die Kapuze / La capuche

Unsere LennyUpGrade-Tragehilfe hat eine anknöpfbare Kapuze, in die dein Kind seinen Kopf kuscheln kann.

Die Kapuzengurte sind mit Druckknöpfen zu befestigen und einstellbar. Diese kannst du leicht und einfach an den dafür vorgesehenen Haken am Schultergurt einhaken.

Les sangles de capuche sont réglables avec les boutons-pression pour les attacher sur les bretelles.

Des sangles vous permettront de tirer plus facilement la capuche sur la tête de votre bébé lorsque vous le portez dans le dos.

Stelle sicher, dass dein Baby keine Möglichkeit hat die Schlaufen zum Einstellen der Kapuze zu erreichen! Wenn sie nicht an den Schultergurten befestigt sind, dann können sie unter der Kapuze zusammengebunden werden oder in der Kapuze versteckt werden.

Assurez-vous que votre bébé n'a pas accès aux boutons de la capuche! S'ils ne sont pas attachés aux bretelles, vous pouvez les attacher sous la capuche ou les cacher dans la capuche.



Bauchtrageweise / Portage au ventre

Wähle die für dich bequemste Möglichkeit der Befestigung der Schultergurte (an der Trage oder unter dem Kind)!

Choisissez l'option la plus confortable de placer les bretelles!

Schultergurte gerade / Bretelles droites



Schultergurte gekreuzt / Bretelles croisées



Abschließende Hinweise / Conseils pratiques

Versichere dich, dass dein Kind mittig in der Tragehilfe sitzt und seine Beine symmetrisch positioniert sind.
Assurez-vous que votre bébé est bien au centre du porte-bébé et que ses jambes sont symétriques!

Ziehe an jedem Gurt um die Tragehilfe an dein Baby und dich besonders angenehm und sicher anzupassen, nachdem du alle Schnallen geschlossen hast.

Une fois que toutes les boucles sont attachées (bretelles droites ou croisées), tirez sur toutes les courroies afin d'ajuster le porte-bébé pour que vous et votre bébé soyez les plus sécuritaires et les plus à l'aise possible.

Rückentrageweise / Portage au dos

Das Tragen auf dem Rücken ist für Kinder ab 4 Monaten und älter geeignet.

Attention! Le portage au dos est destiné aux bébés de plus de 4 mois.

1



2



3



4



5



6



Sobald du die LennyUpGrade angelegt hast, ziehe alle Gurte so eng an, dass die Tragehilfe bestmöglich sitzt.

Lorsque toutes les boucles LennyUpGrade sont fixées, tirez sur chaque sangle pour ajuster le support.

Herausnehmen aus der Tragehilfe... / Pour sortir votre enfant du porte-bébé...

Nichts vergessen! / Avertissements!

- Öffne niemals mehr als eine Schnalle gleichzeitig!
- Ne détachez jamais plus d'une boucle à la fois!
- Öffne niemals den Hüftgurt, wenn sich das Bab noch in der Trage befindet!
- Ne détachez jamais la ceinture de taille si votre enfant est toujours dans le porte-bébé!
- Halte dein Kind immer fest, wenn du die Schnallen löst!
- Soutenez toujours votre enfant lorsque vous détachez les boucles!

Bauchtrageweise / Avant



1

Während du dein Baby mit einer Hand hältst, greife mit der anderen Hand den Brustgurt auf dem Rücken und öffne diesen.

Tout en tenant votre enfant d'une main, détachez la sangle de poitrine de l'autre main.

2

Halte dein Baby weiterhin mit einer Hand fest und ziehe den Schultergurt aus. Danach den anderen Schultergurt. (Du kannst den Träger auch einfach von der Schulter schieben oder abschnallen.)

Tout en tenant votre enfant d'une main, enlevez les bretelles, une à la fois (vous pouvez les détacher ou les faire glisser de vos épaules).

3

Nimm dein Baby aus der Tragehilfe und öffne den Hüftgurt.

Enlevez votre bébé du porte-bébé et détachez la ceinture de taille.

Rückentrageweise / Arrière



1

Beuge dich leicht nach vorne - während du dein Baby mit einer Hand festhältst, öffne den Brustgurt mit der anderen Hand.

Penchez-vous légèrement vers l'avant et, tout en tenant votre enfant d'une main, détachez la sangle de poitrine de l'autre.

2

Greife dein Kind mit dem rechten Arm und halte es fest.

Attrapez votre enfant avec votre bras droit et tenez-le fermement.

3

Während du dein Baby stützt, nimm den linken und den rechten Schultergurt von deiner Schulter.

Enlevez la bretelle gauche de votre épaule tout en sécurisant votre enfant en tout temps.

4

Schiebe dein Kind in der Tragehilfe über deine rechte Hüfte nach vorne.

Faites glisser le bébé par-dessus votre hanche vers l'avant.

5

Nimm dein Baby aus der Tragehilfe und öffne erst dann den Hüftgurt

Enlevez votre bébé du porte-bébé et détachez la ceinture de taille.

Alle Produkte sind handgefertigt, unter höchster Präzision hergestellt und unterstehen strikten Qualitätskontrollen. Jedes unserer Produkte erhält eine einzigartige Produkt-ID (e.g. L685244L) unter der alle Informationen zum Produkt in unserer Datenbank gespeichert werden. Dies stellt eine zusätzliche Sicherheitsgarantie für unsere Produkte dar.

Tous nos produits sont faits à la main, conçus avec la plus haute précision et sont soumis à un contrôle de qualité rigoureux. Chacun de nos produits possède un numéro d'identification unique (p. ex. L685243L) grâce auquel toute l'information concernant ce produit est enregistrée dans nos bases de données. Cela constitue une garantie de sécurité additionnelle pour nos produits.

WARNING

FALL AND SUFFOCATION HAZARD

FALL HAZARD - Infants can fall through a wide leg opening or out of carrier.

- Adjust leg openings to fit baby's legs snugly.
- Before each use, make sure all buckles are secure.
- Take special care when leaning or walking.
- Never bend at waist; bend at knees.
- Only use this carrier for children between 3,5 kg (7,7 lb) and 20 kg (44 lb).

SUFFOCATION HAZARD - Infants under 4 months can suffocate in this product if face is pressed tight against your body.

- Do not strap baby too tight against your body.
- Allow room for head movement.
- Keep infant's face free from obstructions at all times.

Übereinstimmend mit / Conforme à : ASTM F2236-16a, PD CEN/TR 16512:2015
Gesetz vom 12. Dezember 2003 über die allgemeine Produktsicherheit
La loi relative à la sécurité générale des produits du 12 décembre 2003

LennyLamb Sp. z o.o. Sp. K.
Produktionsanlage / Établissement de fabrication
Kłodzice 9, 97-330 Sulejów, Polen/Pologne

+48 222-57-888-2
+18882511128 (für US-Kunden, pour les clients aux États-Unis)
e-mail: contact@lennylamb.com
lennylamb.com